



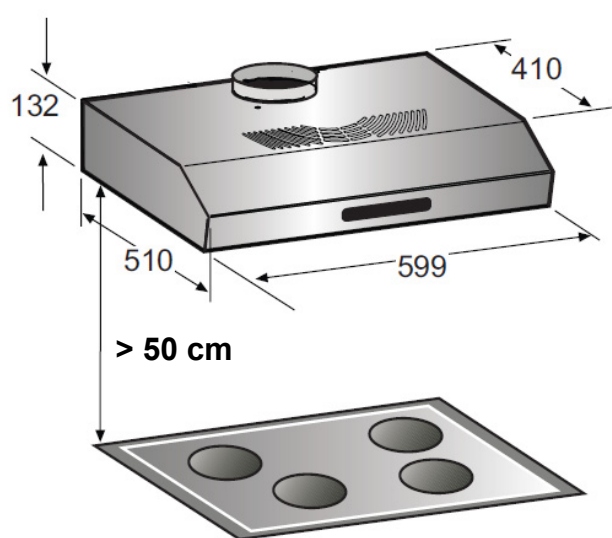
Extractor hood DHU935GV, DHU635GV, DHU632GV
Campana extractora DHU935GV, DHU635GV, DHU632GV



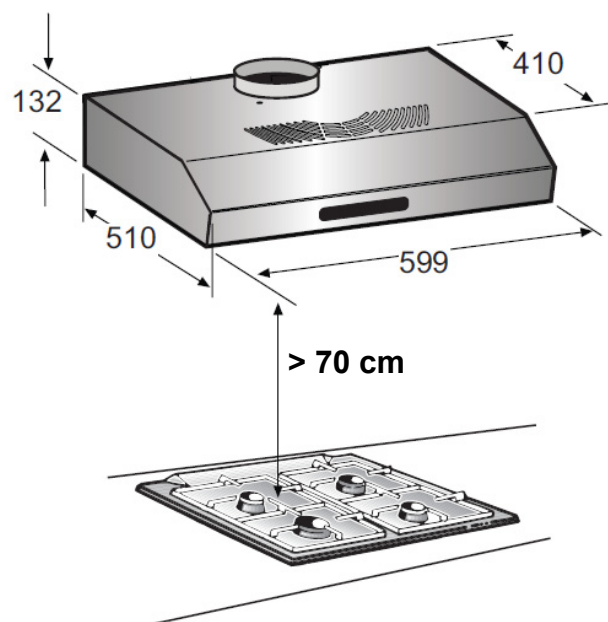
BOSCH

[en] Operating and installation instructions

[es] Instrucciones de uso e instalación



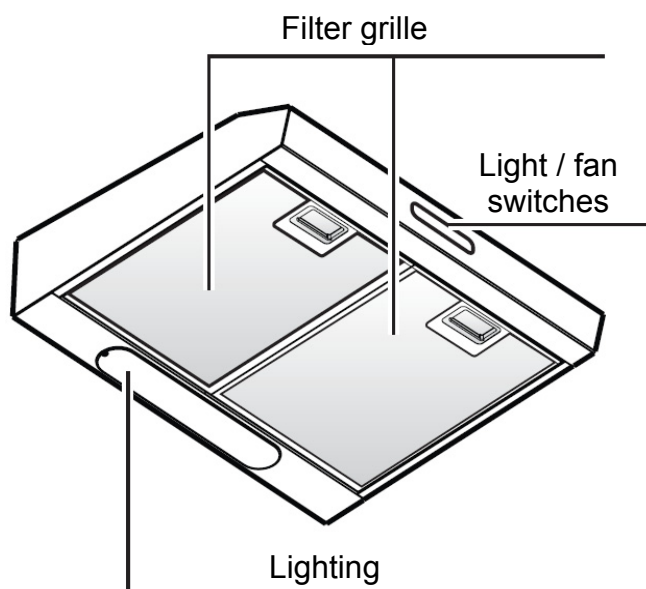
Electric cookers
Cocinas eléctricas



Gas or mixed cookers
Cocinas de gas o mixtas

Operating Instructions

Appliance description



Operating modes

Exhaust-air mode:

- ☐ The extractor-hood fan extracts the kitchen vapours and conveys them through the grease filter into the atmosphere.
- ☐ The grease filter absorbs the solid particles in the kitchen vapours.
- ☐ The kitchen is kept almost free of grease and odours.

Circulating-air mode:

- ☐ An activated carbon filter must be fitted for this operating mode (see Filters and maintenance).

 The complete installation set and replacement filters can be obtained **from specialist outlets**.

- ☐ The extractor-hood fan extracts the kitchen vapours which are purified in the grease filter and activated carbon filter and then conveyed back into the kitchen.
- ☐ The grease filter absorbs the grease particles in the kitchen vapours.
- ☐ The activated carbon filter binds the odorous substances.

 If no activated carbon filter is installed, it is not possible to bind the odorous substances in the cooking vapours.

Before using for the first time

Important notes:

- ❑ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- ❑ This extractor hood complies with all relevant safety regulations.

Repairs should be carried out by qualified technicians only.

Improper repairs may put the user at considerable risk.

- ❑ Before using your appliance for the first time, please read these Instructions for Use carefully. They contain important information concerning your personal safety as well as on use and care of the appliance.
- ❑ Please retain the operating and installation instructions for a subsequent owner.

 Dispose of packaging materials properly (see Installation instructions).

 This extractor hood is designed for domestic use only.

 Before any cleaning or maintenance operation, disconnect the hood from the mains by removing the plug or disconnecting the home mains switch.

 The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or know-how, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

 Children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

 Never use the hood without effectively mounted grating.!

 The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

 The premises must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

 The suctioned air must not be conveyed into a conduit used for the disposal of the fumes generated by appliances that combust gases or other fuels.

 The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

 The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

 Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and burst into flames.

 As regards the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the relations provided by the competent authorities.

 The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH, it is in any event necessary to proceed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual)..

 Failure to follow the instructions as concerns hood and filter cleaning will lead to the risk of fires.

Gas stoves and electric stoves



Do not use a gas hob with all the stoves on and top-powered for more than 15 minutes, otherwise the surface of the cooker hood might risk overheating, thus causing burns in case of contact with the hood.

Furthermore the cooker hood might get damaged.

In case more than 3 gas stoves are used, the cooker hood must be used at top power.

- ☐ **NB:** a big stove having power higher than 5 KW (type WOK) corresponds to 2 standard stoves.
- ☐ Never use the gas stoves without any pots. Adjust the flame so that it does not exceed the perimeter of the pot.



Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted because of the possible risk of electric shocks.

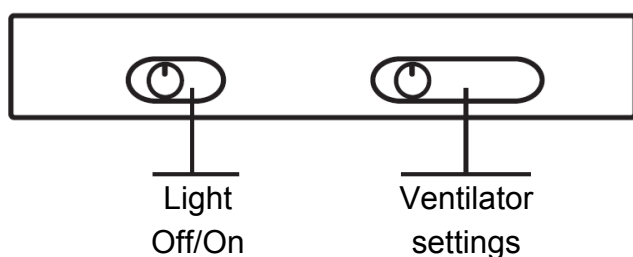


We decline any responsibility for any problems, damage or fires caused to the appliance as the result of the non-observance of the instructions included in this manual.

Operating procedure

 The most effective method of removing vapours produced during cooking is to:

- ☐ **Switch the ventilator ON** as soon as you begin cooking.
- ☐ **Switch the ventilator OFF** a few minutes after you have finished cooking.



Switching ON:

- ☐ Slide the right slide switch to the desired fan setting.

Switching OFF:

- ☐ Slide the right slide switch back to 0.

Lighting:

- ☐ The light can be switched on at any time, even though the fan is switched off.

Filters and maintenance

Grease filters:

Metal filters are used to trap the greasy element of the vapours that develop during cooking.

The filter mats are made from noncombustible metal.

Caution:

As the filter becomes more and more saturated with grease, not only does the risk of it catching fire increase but the efficiency of the extractor hood can also be adversely affected.

Important:

By cleaning the metal grease filters at appropriate intervals, the possibility of them catching fire as a result of a build-up of heat such as occurs when deep-fat frying or roasting is taking place, is reduced.

Cleaning the metal grease filters:

- ☐ In normal operation (1 to 2 hours daily), the metal grease filter must be cleaned after 8 to 10 weeks.
- ☐ The filters can be cleaned in a dishwasher. It is however possible that they will become slightly discoloured.
- ☐ The filter must be placed loosely, and NOT wedged, in the dishwasher.

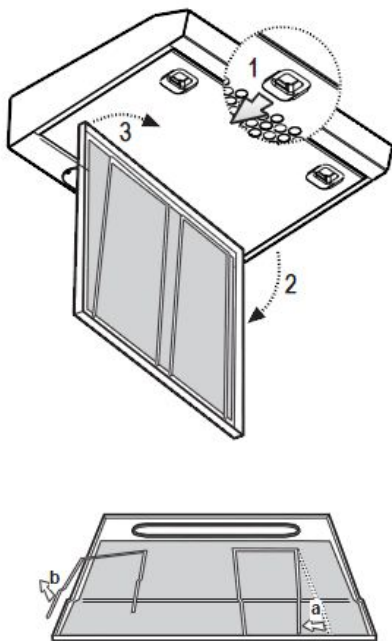
Important: Metal filters that are saturated with grease should not be washed together with other dishes etc.

- ☐ When cleaning the filters by hand, soak them in hot soapy water first of all. Then brush the filters clean, rinse them thoroughly and leave the water to drain off.

Filters and maintenance

Removing and inserting the paper grease filters.

- ❑ Press the catch on the filter holder inwards and fold it down.



- ❑ Replace the old filter with a new one.
- ❑ Replace the grease filter at least once a month.

Activated carbon filter:

For neutralizing odours in recirculating mode.

Caution:

As the filter becomes more and more saturated with grease, there is an increased risk of fire and the function of the extractor hood may be impaired.

Important:

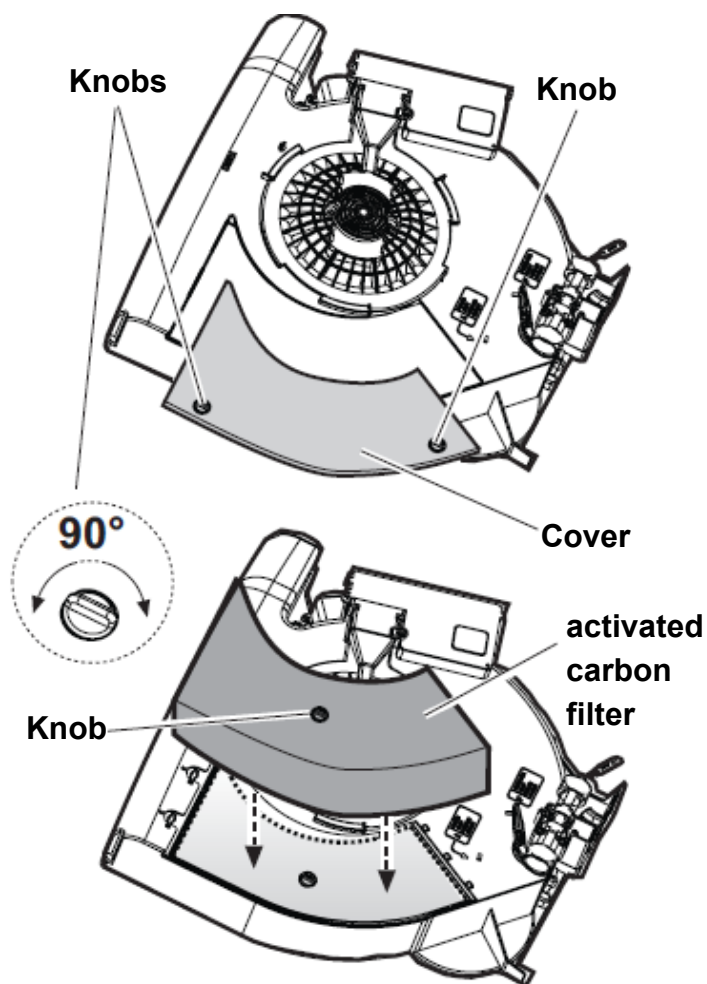
Change the activated carbon filter promptly to prevent the risk of fire from the accumulation of heat when deep-fat frying or roasting.

Fitting

Remove the **cover** by rotating the **knobs** to 90°, put the **activated carbon filter** inside and fix it by rotating the **knob** to 90° then close the **cover**.

To **remove** proceed in the reverse order.

Replace every 4 months.



Cleaning and care

Disconnect the extractor hood from the electricity supply by pulling out the mains plug or switching it off at the fuse box.

- ☐ At the same time as you clean the grease filters, clean off any grease from all accessible parts of the housing. This significantly reduces the fire hazard and ensures that the extractor hood performs as effectively as possible.
- ☐ Use a hot detergent solution or a mild window cleaner to clean the canopy of the extractor hood.
- ☐ Do not scrape off any dirt that has dried on but loosen it up with a damp cloth.
- ☐ Do not use abrasive cleaning agents or sponges that could cause scratches.
- ☐ **Note:** Do not use alcohol (spirit) on plastic parts, otherwise the surface may become matt in appearance.
- ☐ **Caution:** Ensure that the kitchen is adequately ventilated. Avoid naked flames!



Clean the switch with a soft, damp cloth (mild detergent solution) only.

Do not use stainless steel polish on the sliding switch.

Stainless steel surfaces:.

- ☐ Use a mild non-abrasive stainless steel cleaner.
- ☐ Clean the surface in the same direction as it has been ground and polished.



Do not use any of the following to clean stainless steel surfaces: abrasive sponges, cleaning agents containing sand, soda, acid or chloride!

Aluminium and plastic surfaces:

- ☐ Use a soft, non-linting window cloth or micro-fibre cloth.
- ☐ Do not use dry cloths.
- ☐ Use a mild window cleaning agent.. Do not use aggressive, acidic or caustic cleaners.
- ☐ Do not use abrasive agents.

Replacing the light bulbs

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

1. Switch off the extractor hood and pull out the mains plug or switch off the electricity supply at the fuse box.
2. Remove the grease filters.
3. Replace the bulb (use only olive shaped halogen bulb max. 28Watt - E14).
4. Refit the grease filters.
5. Plug the appliance into the mains or switch it on at the fuse box.

If you encounter a problem

If you have any questions or if a fault occurs, please call Customer Service. (See list of Customer Service representatives).

When you call, please quote the following:

E-Nr.	FD
-------	----

Enter the relevant numbers into the box above.

The E-Nr. (product no.) and FD (production date) are shown on the name plate which can be seen inside the extractor hood after the filter frame has been detached.

Installation Instructions:

Important information



Old appliances are not worthless rubbish.

Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

Before disposing of your old appliance, render it unusable.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the

documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



You received your new appliance in a protective shipping carton.

All packaging materials are environmentally friendly and recyclable.

Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.



The extractor hood can be used in exhaust air or circulating air mode.



Always mount the extractor hood over the centre of the hob.



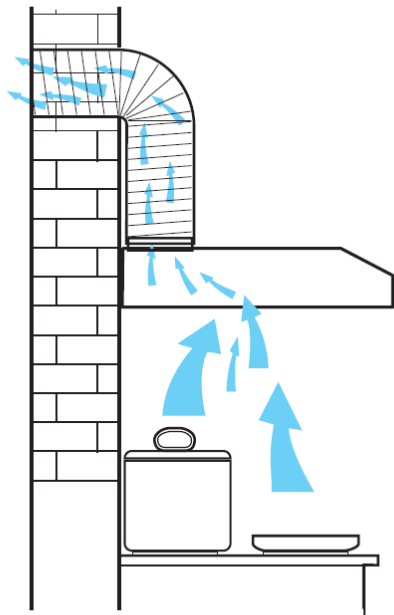
The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than **50cm** from electric cookers and **70cm** from gas or mixed cookers.



If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

Prior to installation

Exhaust-air mode



The exhaust air is discharged upwards through a ventilation shaft or directly through the outside wall into the open.

For operating in exhaust-air mode, a one-way flap should be mounted inside the wall ventilation box.

If no one-way flap was enclosed with the hood, it can be obtained from a specialist retailer.

Installing the one-way flap:

Snap the one-way flap into the air pipe.

The two lightly sprung flaps must be able to move upwards.

If the exhaust air is going to be discharged into the open, a telescopic wall box should be fitted into the outside wall.

- ☐ For optimum extractor hood efficiency:
- ☐ Short, smooth air exhaust pipe.
- ☐ As few bends in the pipe as possible.
- ☐ Diameter of pipe to be as large as possible and no tight bends in pipe.

If long, rough exhaust-air pipes, many pipe bends or smaller pipe diameters are used, the air extraction rate will no

longer be at an optimum level and there will be an increase in noise.

☐ Round pipes:

Short discharge pipe:

Inner diameter **at least 100 mm**,

extended discharge pipe:

Inner diameter **at least 125 mm**.

- ☐ **Flat ducts** must have an **inner crossection equivalent** to round pipes with an inner diameter of 100/125 mm.

There should be no sharp bends.

100 mm dia approx. 113 cm²

125 mm dia approx. 178 cm²

☐ If pipe diameters differ:

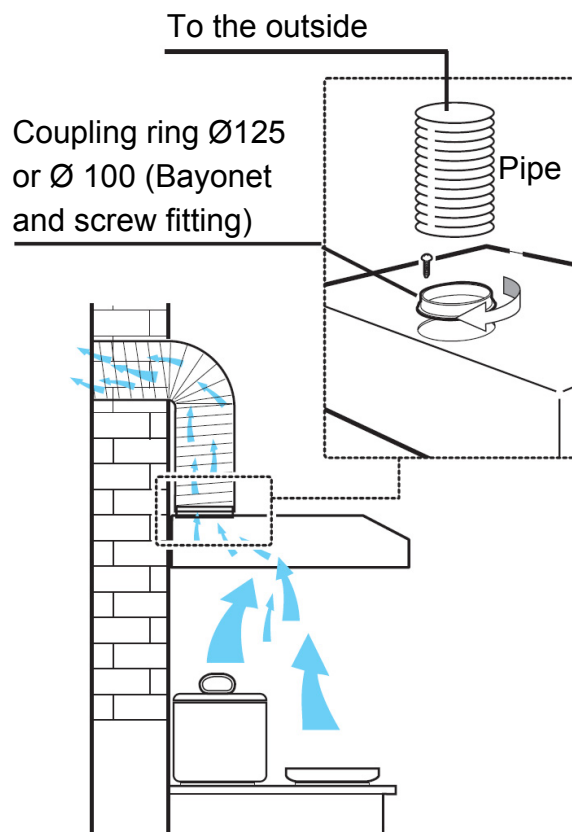
Insert sealing strip.

- ☐ Ensure an adequate air supply **for exhaust-air mode**.

Exhaust air upwards:

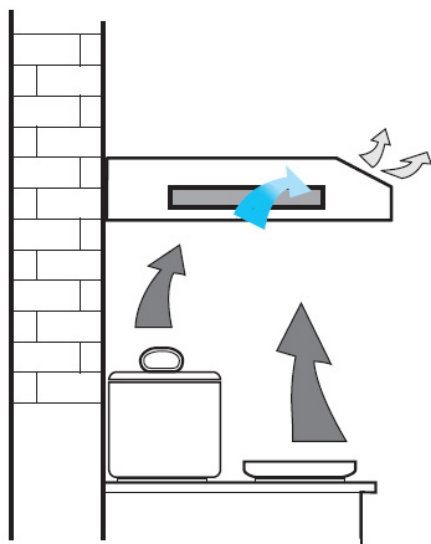
Pipe diameter: 125/100 mm

- ☐ Insert the exhaust-air connection and turn as far as possible.



 Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Circulating-air mode



- ☐ With activated carbon filter if exhaust-air mode is not possible.
- ☐ The air purified by an additional activated carbon filter is conveyed back into the room.
- ☐ For insertion of the activated carbon filter see Instructions for use.
- ☐ If the extractor hood is switched from exhaust-air mode to circulating-air mode, the exhaust-air opening must be sealed to prevent a hazardous situation (see optional accessories in the Instructions for use).

Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area apply a bi-polar switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

Warning! Power cable replacement must be undertaken by the authorized service assistance centre or similar qualified person.

The extractor hood should only be connected to an earthed socket that has been installed according to relevant regulations.

- ☐ The earthed socket should be connected via its own circuit.
- ☐ If the earthed socket is no longer accessible following installation of the extractor hood, ensure that there is a permanently installed disconnector.

If it is necessary to wire the extractor hood directly into the mains:

The extractor hood should only be connected to the electricity supply by a properly qualified electrician.

A separator must be installed in the household circuit. A suitable separator is a switch that has a contact gap of more than 3 mm and interrupts all poles. Such devices include circuit breakers and contactors. If the connecting cable for this appliance is damaged, the cable must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to prevent serious injury to the user.

Electrical data:

Are to be found on the name plate inside the appliance after removal of the filter frame. Before undertaking any repairs, always disconnect the extractor hood from the electricity supply.

This extractor hood corresponds to EC regulations concerning RF interference suppression.

Installation

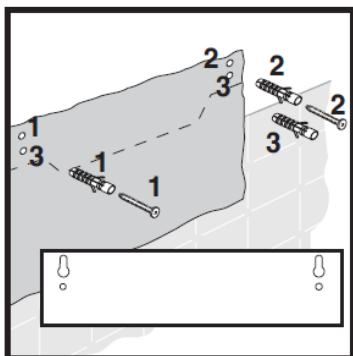


WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

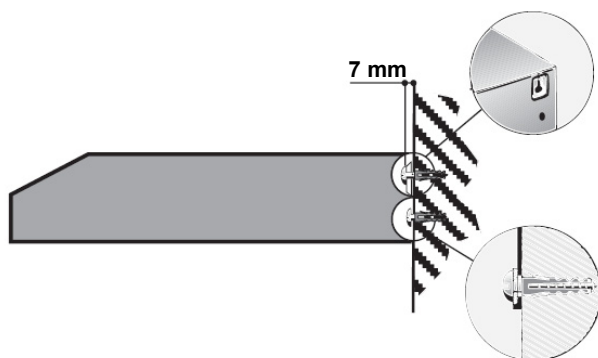
Fitting the extractor hood

To the wall

With 3 screws.



1. Mark mounting boreholes.
Dimensions can be found in or use template.
2. Drill 8 mm dia. holes and insert wall plugs flush with the wall.
3. Screw in the upper screws (on left and right) until there is a gap of approx. 7 mm between the screw head and the wall.

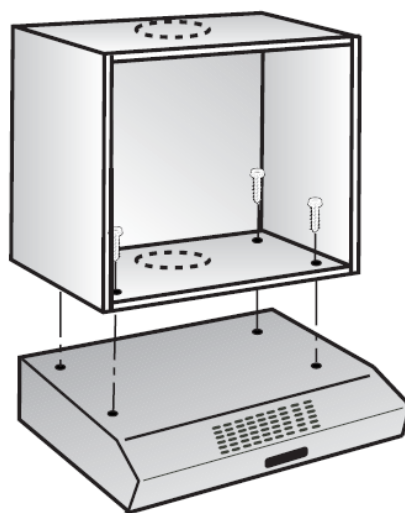


4. Remove the filter grille (see Instructions for use)
5. Attach the extractor hood.
6. Tighten the lower screw (with washer) inside the extractor hood.

Fitting the extractor hood

To a wall-hanging cupboard

With 4 screws.

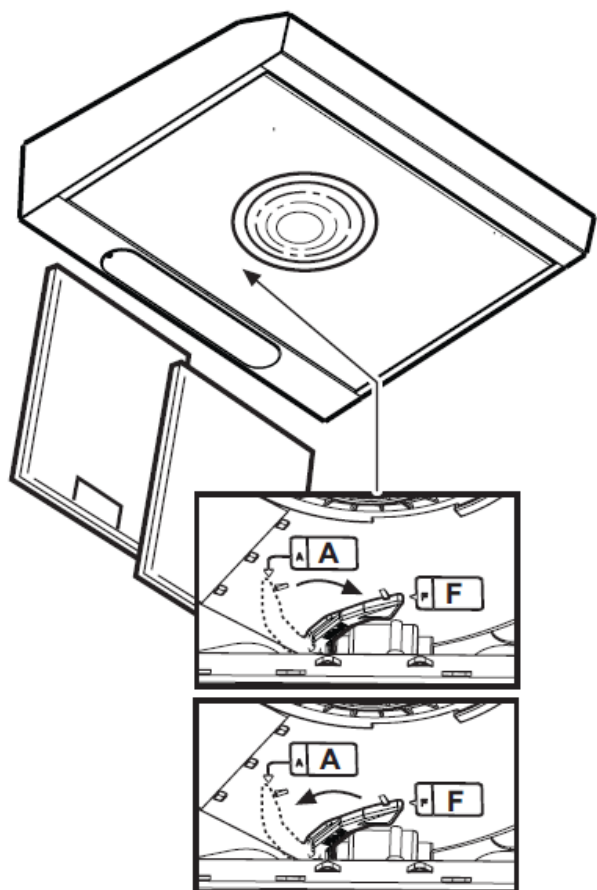


1. Dimensions for the mounting boreholes can be found in, or place a template on the base of the wallhanging cupboard.
2. Mark the mounting holes and make pilot holes with a bradawl.
In exhaust-air mode (upwards) mark the exhaust-air opening and saw out.
☐ Consider the location of the connection cable; if required, saw out the cupboard.
3. Remove the filter grille (see Instructions for use).
4. Screw the extractor hood to the base of the cupboard.

Final assembly

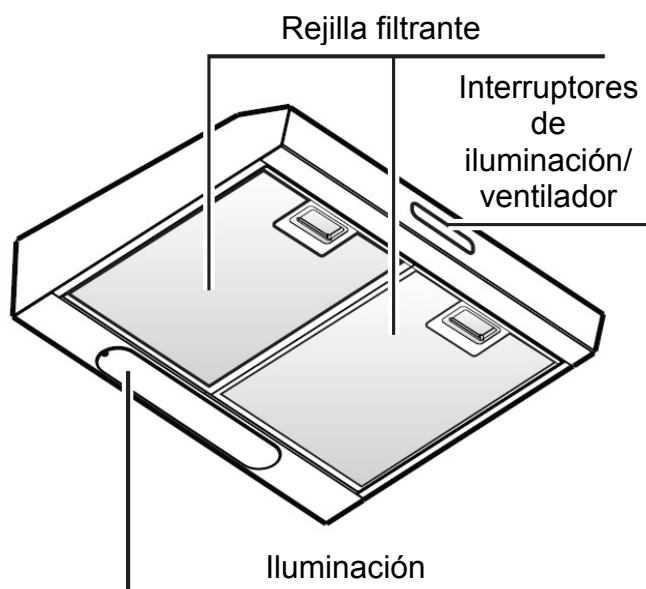
Selecting the operating mode:

- ☐ Exhaust-air mode: Position **A**
- ☐ Circulating-air mode: Position **F**



- ☐ Connect to the power supply.

Descripción del aparato



Modos de funcionamiento

Modo de extracción de aire:

- ➔ El ventilador de la campana extractora aspira los vapores de la cocina y los evacua a la atmósfera a través del filtro antigrasa.
- ☐ El filtro antigrasa absorbe las partículas sólidas de los vapores de la cocina.
- ☐ La cocina queda prácticamente libre de grasa y olores.

Modo de recirculación de aire:

- ☐ Hay que instalar un filtro de carbono activo para este modo de funcionamiento (véase Filtros y mantenimiento).

 El equipo de instalación completo y los filtros de recambio pueden adquirirse en tiendas **especializadas**.

- ☐ El ventilador de la campana extractora aspira los vapores de la cocina para purificarlos a través de los filtros antigrasa y de carbono activo y devolverlos de nuevo a la cocina.
- ☐ El filtro antigrasa absorbe las partículas de grasa de los vapores de la cocina.
- ☐ El filtro de carbono activo absorbe las sustancias olorosas.

 De no instalarse un filtro de carbono activo, no se absorben las sustancias olorosas de los vapores que se producen durante la cocción de los alimentos.

Antes del primer uso

Observaciones importantes:

- ❑ Las instrucciones de uso son válidas para diferentes modelos de este aparato. Por ello, es posible que se describan características no aplicables a este aparato específico.

- ❑ Esta campana extractora cumple la normativa específica en materia de seguridad.

Las **reparaciones** deben realizarlas únicamente técnicos cualificados.

Las reparaciones llevadas a cabo de forma inadecuada pueden suponer un riesgo considerable para el usuario.

- ❑ Antes de emplear el aparato por primera vez, leer detenidamente estas instrucciones de uso. Contienen información importante para la seguridad del usuario, así como para el correcto uso y cuidado del aparato.
- ❑ Conservar las instrucciones de uso e instalación para un posible propietario posterior.



Deshacerse del material de embalaje correctamente (véanse las instrucciones de instalación).



Esta campana extractora ha sido diseñada únicamente para uso doméstico.



Antes de llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento, desconectar la campana de la red eléctrica; para ello, retirar el enchufe o desconectar la red eléctrica doméstica.



El aparato no está diseñado para que lo utilicen niños, personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, ni personas sin experiencia, a no ser que se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que hayan sido formadas en el uso del aparato.



Hay que controlar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



No emplear nunca la campana sin las rejillas instaladas correctamente.



La campana no se empleará **NUNCA** como superficie de apoyo, salvo que se especifique lo contrario.



Debe existir una ventilación suficiente cuando la campana extractora se emplee junto con otros dispositivos de combustión de gas u otros combustibles.



El aire aspirado no debe dirigirse a un conducto empleado para la eliminación de los humos que generan los aparatos que queman gases u otros combustibles.



Queda terminantemente prohibido flambear alimentos debajo de la campana.



El uso de llamas al descubierto resulta perjudicial para los filtros y supone un riesgo de incendio. Por ello, hay que evitarlo bajo cualquier circunstancia.



Hay que freír con cuidado para evitar que los aceites se calienten en exceso y se inflamen.



Con relación a las medidas técnicas y de seguridad que hay que adoptar para la evacuación de los gases, es fundamental observar cuidadosamente las relaciones que facilitan las autoridades competentes.



Hay que limpiar regularmente la campana por dentro y por fuera (**POR LO MENOS UNA VEZ AL MES**, es necesario proceder de acuerdo con las instrucciones de mantenimiento que se facilitan en este manual).



En caso de que no se observen las instrucciones relativas a la limpieza de la campana y los filtros, existe riesgo de incendio.

Cocinas de gas y cocinas eléctricas



No utilizar una placa de gas con todos los fogones encendidos y al máximo durante más de 15 minutos; de lo contrario, la superficie de la campana podría sobrecalentarse y ocasionar quemaduras en caso de contacto con la campana.

Además, la campana extractora podría sufrir daños.

En caso de que se estén utilizando más de tres fogones de una cocina de gas, hay que utilizar la campana extractora al máximo de su potencia.

- ☐ **Atención:** un fogón grande con una potencia de más de 5 kW (tipo WOK) equivale a dos fogones estándar.
- ☐ No utilizar nunca los fogones de una cocina de gas sin recipientes. Ajustar la llama para que no supere el perímetro del recipiente.



No utilizar ni dejar la campana sin la lámpara instalada correctamente ante el posible riesgo de descarga eléctrica.

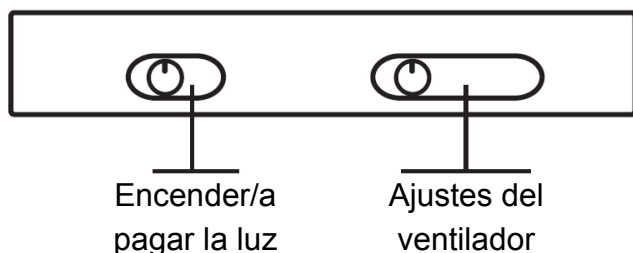


No nos hacemos responsables de los problemas, daños o incendios que pueda ocasionar el aparato a causa del incumplimiento de las instrucciones que incluye este manual.

Procedimiento de uso

 La manera más eficaz de eliminar los vapores que se generan durante la cocción de los alimentos es la siguiente:

- ☐ **Encender el ventilador** en cuanto se inicia la cocción de los alimentos.
- ☐ **Apagar el ventilador** unos minutos después de haber terminado la cocción de los alimentos.



Encendido:

- ☐ Deslizar el interruptor derecho hasta la posición del ventilador deseada.

Apagado:

- ☐ Deslizar el interruptor derecho hasta la posición **0. Iluminación:**
- ☐ Es posible encender la luz en cualquier momento, aunque el ventilador esté apagado.

Filtros y mantenimiento

Filtros antigrasa:

Los filtros metálicos se usan para captar las partículas de grasa de los vapores que se generan durante la cocción de los alimentos.

Las esterillas de los filtros están compuestas de metal no combustible.

Advertencia:

A medida que aumenta la saturación de grasa en el filtro, no solo aumenta el riesgo de inflamación, sino que además puede afectar a la eficacia de la campana extractora.

Importante:

Al limpiar los filtros metálicos antigrasa en los intervalos adecuados, se reduce la posibilidad de inflamación como consecuencia del aumento de calor, como por ejemplo al freír o asar alimentos muy grasos.

Limpieza de los filtros metálicos antigrasa:

- ☐ Cuando el uso es normal (1 o 2 horas diarias), hay que limpiar el filtro metálico antigrasa después de 8 o 10 semanas.
- ☐ Los filtros se pueden lavar en un lavavajillas. Sin embargo, es posible que presenten una ligera decoloración.
- ☐ En el lavavajillas, el filtro tiene que colocarse holgadamente, de modo que no quede apretado.

Importante:

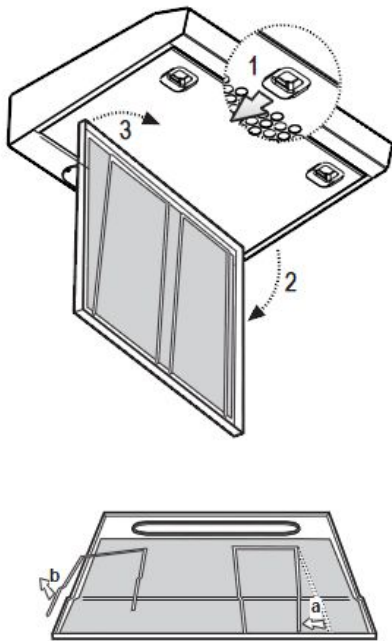
Los filtros metálicos saturados de grasa no deben lavarse junto con el resto de la vajilla.

- ☐ Para limpiar los filtros a mano, sumergirlos en agua caliente con jabón en primer lugar. A continuación, limpiarlos con un cepillo, enjuagarlos bien y dejarlos escurrir.

Filtros y mantenimiento

Desmontar y montar los filtros de papel antigrasa.

- ❑ Presionar el pestillo del soporte del filtro hacia dentro y abatirlo.



- ❑ Sustituir el filtro viejo por uno nuevo.
- ❑ Sustituir el filtro antigrasa al menos una vez al mes.

Filtro de carbono activo:

Para neutralizar los olores en el modo de recirculación de aire.

Advertencia:

A medida que aumenta la saturación de grasa en el filtro, aumenta el riesgo de inflamación y puede afectar al funcionamiento de la campana extractora.

Importante:

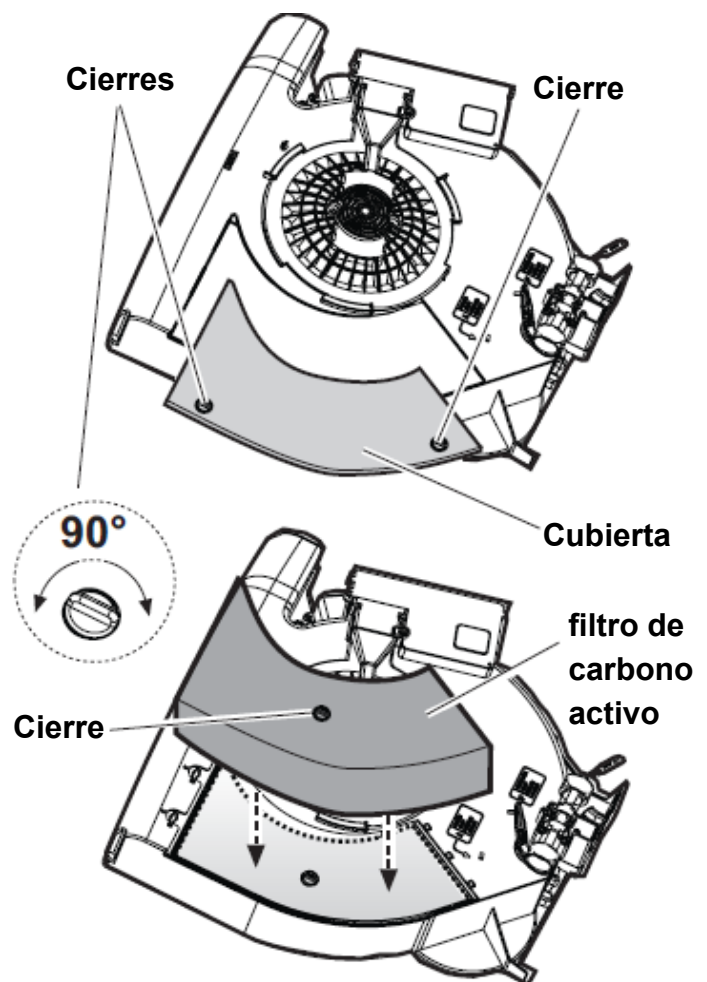
Cambiar el filtro de carbono activo inmediatamente para reducir el riesgo de incendio como consecuencia de la acumulación de calor al freír o asar alimentos muy grasos.

Instalación

Retirar la **cubierta** girando los **cierres** 90°, colocar el **filtro de carbono activo** dentro y fijarlo girando los **cierres** 90°. A continuación, cerrar la **cubierta**.

Para desinstalar, proceder en el orden inverso.

Sustituir cada 4 meses.



Limpieza y cuidados

Desconectar la campana extractora de la red eléctrica extrayendo el enchufe de la red eléctrica o desconectándola por completo a través de la caja de fusibles.

- ☐ Al mismo tiempo que se limpian los filtros antigrasa, limpiar la grasa de las piezas accesibles de la carcasa. De este modo se reduce considerablemente el riesgo de incendio y se garantiza la máxima eficacia de la campana extractora.
- ☐ Utilizar una solución de detergente caliente o un limpiacristales suave para limpiar la campana extractora.
- ☐ No rasar la suciedad reseca; limpiarla con un trapo húmedo.
- ☐ No utilizar agentes o esponjas abrasivos que puedan producir rayas.
- ☐ **Observación:** No limpiar las piezas de plástico con alcohol (destilado), ya que la superficie podría adquirir un aspecto mate.
- ☐ **Advertencia:** Asegurarse de que la cocina esté ventilada adecuadamente. ¡Evitar las llamas al descubierto!



Limpiar el interruptor solo con un trapo suave y húmedo (solución de detergente suave).

No usar abrillantadores de acero inoxidable para limpiar el interruptor deslizante.

Superficies de acero inoxidable:

- ☐ Utilizar un limpiador de acero inoxidable suave y no abrasivo.
- ☐ Limpiar la superficie en la misma dirección de pulido.



No utilizar los elementos siguientes para limpiar superficies de acero inoxidable: esponjas abrasivas, agentes limpiadores que contengan gránulos, sosa cáustica, ácido o cloruro.

Superficies de aluminio y plástico:

- ☐ Utilizar un trapo suave sin pelusas para la limpieza de cristales o un trapo de microfibra.
- ☐ No utilizar trapos secos.

- ☐ Utilizar un agente limpiacristales suave. No utilizar limpiadores agresivos, ácidos o cáusticos.
- ☐ No utilizar agentes abrasivos.

Sustitución de las bombillas

Advertencia. Antes de tocar las bombillas, asegurarse de que se han enfriado.

1. Desconectar la campana extractora y extraer el enchufe de la red eléctrica o desconectar el suministro eléctrico a través de la caja de fusibles.
2. Retirar los filtros antigrasa.
3. Sustituir la bombilla halógena (tipo vela, máx. 28 W - E 14).
4. Volver a instalar los filtros antigrasa.
5. Conectar el aparato a la red eléctrica o conectarlo a través de la caja de fusibles.

En caso de problemas

En caso de dudas o si se produce una avería, llamar al Servicio de Atención al Cliente. (Véase la lista de las delegaciones del Servicio de Atención al Cliente).

Al llamar, indicar los datos siguientes:

E-Nr.	FD
-------	----

Anotar los números correspondientes en el recuadro anterior.

Los número E-Nr. (n.º de producto) y FD (fecha de producción) figuran en la placa de identificación que hay dentro de la campana extractora, a la que se accede extrayendo el marco del filtro.

Información importante



Los aparatos viejos tienen un valor.

El reciclaje de aparatos viejos permite la recuperación de materias primas valiosas.

Antes de deshacerse de un aparato viejo, hay que inutilizarlo.

Este aparato está marcado de acuerdo con la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Al asegurarse de que este producto se elimina correctamente, se contribuye a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud del hombre que podrían producirse a causa de un tratamiento inadecuado de los residuos de este producto.



El símbolo que aparece en el producto

o en los documentos que lo acompañan indica que este aparato no debe ser tratado como residuo doméstico. En su lugar, tiene que llevarse al punto de recogida adecuado para el reciclado de equipo eléctrico y electrónico. La eliminación debe llevarse a cabo de acuerdo con la normativa medioambiental local en materia de eliminación de residuos.

Para información detallada acerca del tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, contactar con la administración local, el servicio de desecho de electrodomésticos o la tienda donde se ha adquirido el producto.



Este aparato se suministra en una caja de envío protectora.

Todos los materiales de embalaje son respetuosos con el medio ambiente y reciclables.

Contribuir a la protección del medio ambiente eliminando los materiales de embalaje de un modo respetuoso con el medio ambiente.

Consultar al distribuidor o a la administración local acerca de los medios de eliminación actuales.



La campana extractora puede utilizarse en el modo de extracción de aire o de recirculación de aire.



Instalar siempre la campana extractora sobre el centro de la placa.



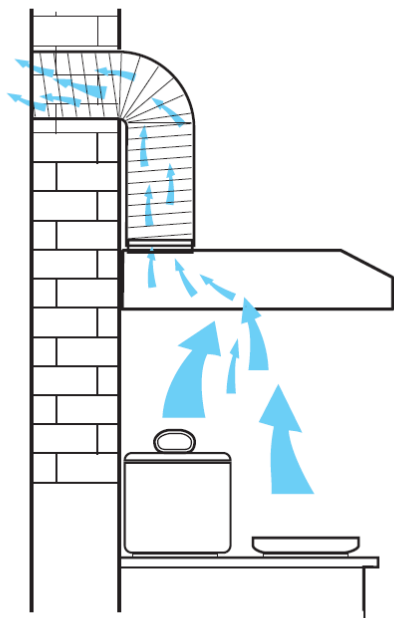
La distancia mínima entre la superficie de apoyo de los recipientes para cocinar en la placa y la parte inferior de la campana no puede ser menor de **50 cm** para las cocinas eléctricas y **70 cm** para las cocinas de gas o mixtas.



Si las instrucciones de instalación de la placa de gas especifican una distancia mayor, prevalece esta última.

Antes de llevar a cabo la instalación

Modo de extracción de aire



El aire extraído se evacua hacia arriba a través de un conducto de ventilación o directamente fuera a través de la pared externa.

Para un funcionamiento en modo de extracción de aire, hay que instalar una válvula antirretorno dentro de la caja mural de ventilación.

Si la campana no incorpora la válvula antirretorno, esta se puede adquirir en una tienda especializada.

Instalación de la válvula antirretorno:

Introducir la válvula antirretorno en el tubo de aire.

Las dos aletas ligeramente elásticas tienen que poder moverse hacia arriba.

Si se va a evacuar el aire extraído al exterior, hay que instalar una caja mural telescópica en la pared exterior.

- ☐ Para una eficacia óptima de la campana extractora:
- ☐ Tubo de extracción corto y liso.
- ☐ Menor número de codos posible.

- ☐ Usar tubos de gran diámetro, sin codos estrechos.

Los tubos de evacuación largos y rugosos, una instalación con muchos codos o el uso de tubos de diámetro reducido perjudican el rendimiento óptimo del aparato y provocan un aumento de ruidos.

- ☐ **Tubos redondos:**

Tubo de evacuación corto:

Diámetro interno de **al menos 100 mm**,
tubo de evacuación largo:

Diámetro interno de **al menos 125 mm**.

- ☐ Los **conductos planos** tienen que contar con una **sección interior equivalente** a la de los tubos redondos con un diámetro interior de 100/125 mm.

No debe haber codos agudos.

100 mm diám. aprox. 113 cm²

125 mm diám. aprox. 178 cm²

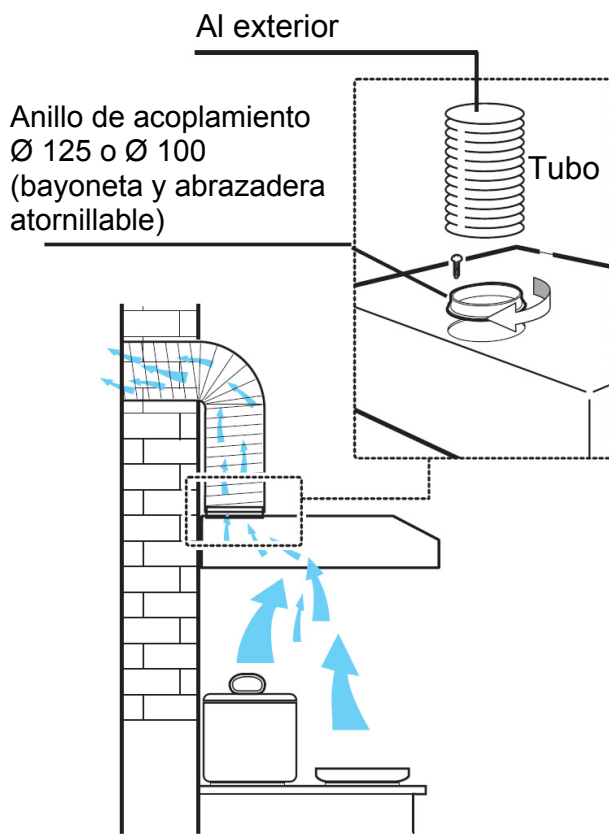
- ☐ **Si el diámetro de los tubos difiere:**
Colocar una tira selladora.

- ☐ Asegurarse de que haya un suministro de aire adecuado **para el modo de extracción de aire**.

Extracción del aire hacia arriba:

Diámetro del tubo: 125/100 mm

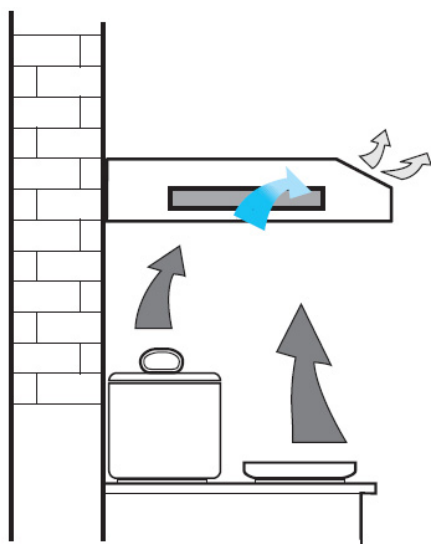
- ☐ Introducir la conexión de extracción de aire y girar todo lo posible.



- ☐ Para instalar el filtro de carbono activo, véanse las instrucciones de uso.
- ☐ En caso de modificar el modo de funcionamiento de la campana extractora de extracción de aire a recirculación de aire, hay que sellar la salida del aire al exterior para evitar situaciones peligrosas (véanse los accesorios opcionales en las instrucciones de uso).

 No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación se haya completado.

Modo de recirculación de aire



- ☐ Con filtro de carbono activo si el modo de extracción de aire no es posible.
- ☐ El aire purificado mediante un filtro de carbono activo adicional vuelve a la habitación.

Conexión eléctrica

La potencia del suministro eléctrico tiene que corresponderse con los datos indicados en la placa situada en el interior del aparato. Si incorpora una clavija, conectar la campana a una toma situada en una zona accesible que observe la normativa vigente. Si no incorpora una clavija (conexión directa a la red eléctrica) o si la clavija no se encuentra en una zona accesible, aplicar un conmutador bipolar de acuerdo con la normativa que garantice la desconexión completa de la red eléctrica en condiciones relativas a la sobrecarga de categoría III, de acuerdo con las instrucciones de instalación.

Advertencia. Antes de volver a conectar el circuito de la campana a la red eléctrica y comprobar que funciona correctamente, comprobar siempre que el cable de conexión a la red eléctrica esté instalado correctamente. **Advertencia.** La sustitución del cable de alimentación debe llevarla a cabo un centro de asistencia autorizado o una persona con una cualificación similar. **La campana extractora** solo debe conectarse a una toma con conexión a tierra instalada de acuerdo con la normativa correspondiente.

- ☐ La toma con conexión a tierra debe estar conectada a través de su propio circuito.
- ☐ Si la toma con conexión a tierra deja de estar accesible tras la instalación de la campana extractora, asegurarse de que haya un disyuntor instalado permanentemente.

Si fuera necesario conectar la campana extractora directamente a la red eléctrica: Solo un electricista cualificado debe conectar la campana extractora al suministro eléctrico.

Hay que instalar un separador en el circuito de los electrodomésticos. Un separador adecuado es un conmutador con una distancia de contacto de más de 3 mm que interrumpe todos los polos. Estos dispositivos incluyen disyuntores y contactores.

Si el cable de conexión de este aparato está dañado, el fabricante, el Servicio de Atención al Cliente o una persona con una cualificación similar tiene que sustituirlo para evitar que el usuario sufra lesiones graves.

Datos eléctricos:

Figuran en la placa de identificación que hay dentro del aparato, a la que se accede extrayendo el marco del filtro. Antes de llevar a cabo reparaciones, desconectar siempre la campana extractora de la red eléctrica. Esta campana extractora cumple la normativa CE en materia de supresión de interferencias radioeléctricas.

Instalación

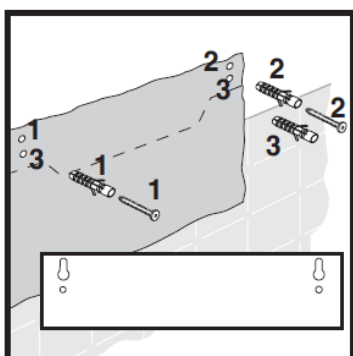


ADVERTENCIA. No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación se haya terminado.

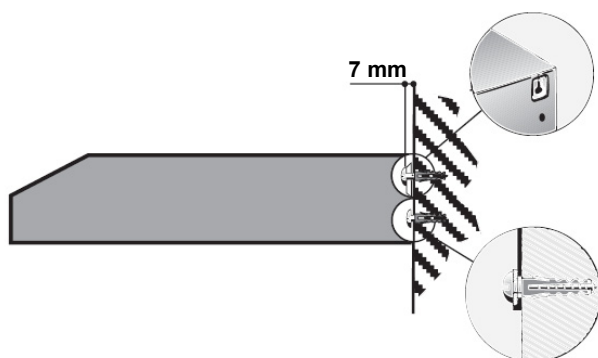
Instalación de la campana extractora

En la pared

Con 3 tornillos.



1. Marcar las perforaciones para el montaje. Las dimensiones figuran en la plantilla de taladrado.
2. Taladrar agujeros de $\varnothing 8$ mm e introducir los tacos a ras de la pared.
3. Enroscar los tornillos superiores (a la izquierda y a la derecha) hasta que haya una distancia de aprox. 7 mm entre la cabeza del tornillo y la pared.

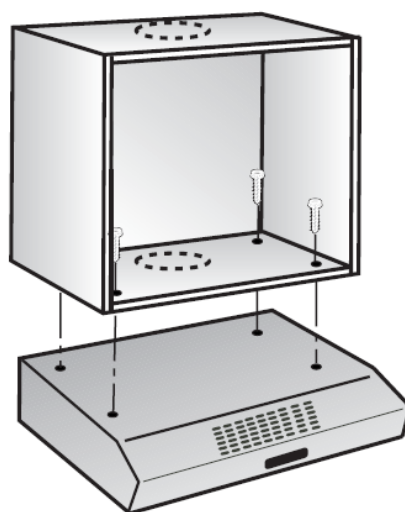


4. Retirar la rejilla del filtro (véanse las instrucciones de uso)
5. Fijar la campana extractora.
6. Apretar el tornillo inferior (con arandela) desde el interior de la campana extractora.

Instalación de la campana extractora

En un armario superior

Con 4 tornillos.

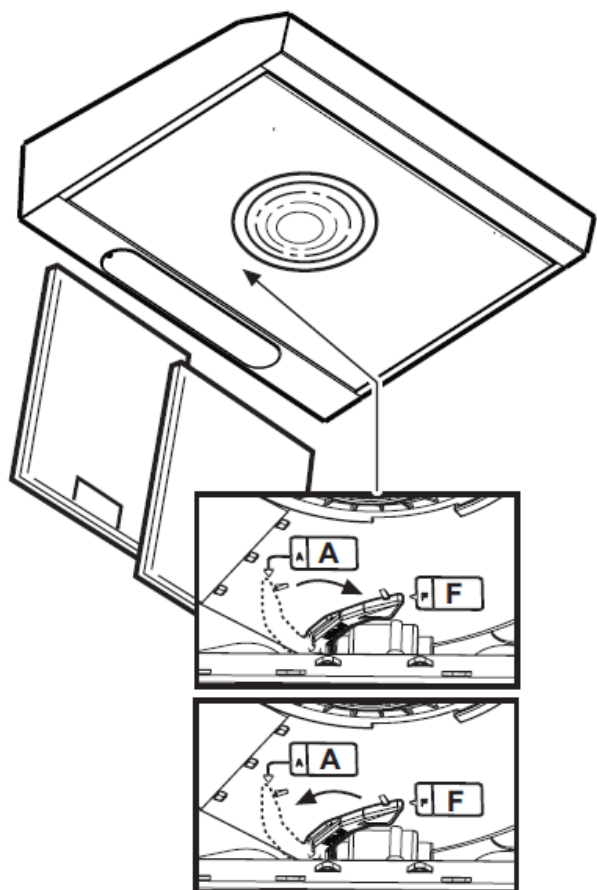


1. Las dimensiones de las perforaciones para el montaje figuran en la plantilla de taladrado.
2. Marcar los orificios de montaje y realizar agujeros guía con un punzón.
En el modo de extracción de aire (hacia arriba), marcar la abertura de evacuación del aire y serrarla.
→ □ Tener en cuenta la ubicación del cable de conexión; en caso necesario, serrar el armario.
3. Retirar la rejilla filtrante (véanse las instrucciones de uso).
4. Atornillar la campana extractora a la base del armario.

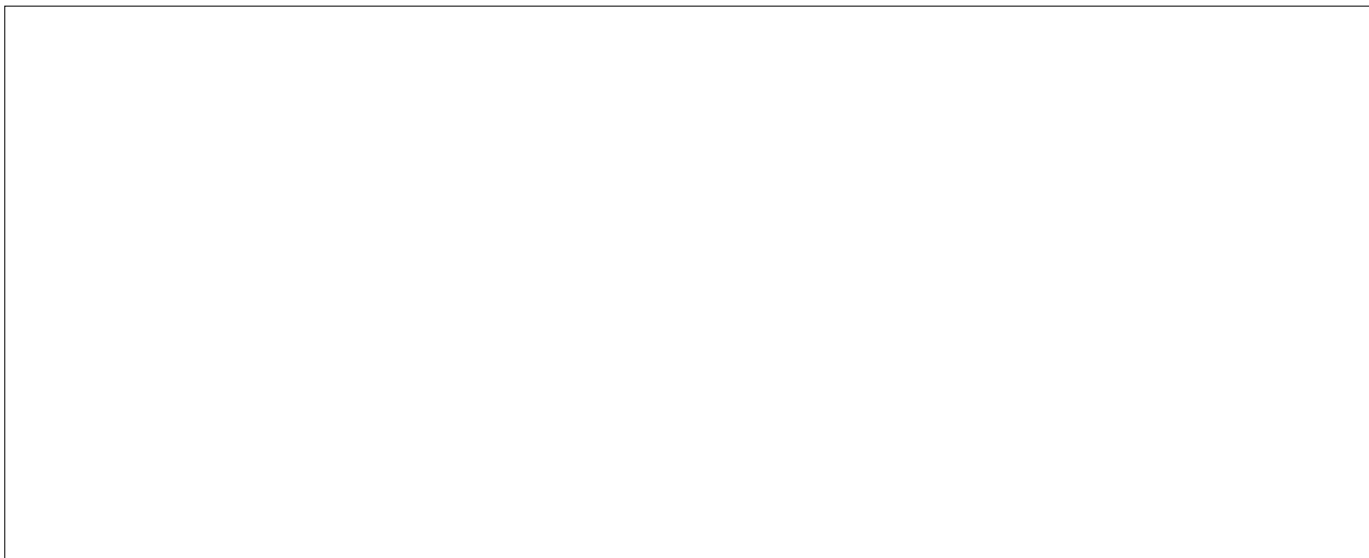
Conjunto final

Selección del modo de funcionamiento

- ☐ Modo de extracción de aire: Posición **A**
- ☐ Modo de recirculación de aire: Posición **F**



→ ☐ Conectar a la red eléctrica.



Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com



9000954295

931130

LIB0095822 Ed. 12/13